THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 66 WEDNESDAY, AUGUST 29, 1962 TORONTO, ONTARIO

Touring Japanese Students Make Unexpected Stop In Kamloops

KAMLOOPS, B.C. — An unscheduled stop for the six Japanese students touring in North America was made in Kamloops when they were house guests of T. S. Sakaki, 1381 Dominion Crescent.

The six young men are from Hokkaido University and are touring the United States and Canadian National Parks in order to study and report on public parks in other countries.

They arrived here early last week and left again the following day going to Banff. Mr. Sakaki had read about the planned trip of the youths in a Japanese paper published in Toronto. He sent a letter to Vancouver inviting the visitors to be his guests here.

When the students first arrived in the United States they could speak no English. They quickly picked up the language and now speak it fluently, although they have been here only one month.

Since Canada is a bilingual country, the students were amazed to learn that French is not spoken in Western Canada.

STUDY FACILITIES

In their study of national parks the visitors are mainly interested in observing the manner in which the facilities provided are utilized and studying the protection given to the natural environment. The tour is sponsored by the Academic Tourist Club of Hokkaido University which hopes to make a comparison between Japanese tourist resorts and public resorts on this continent.

The students plan to inspect in detail 12 internationally famous parks in Canada and United States, including Banff, Jasper, Glacier National Park, Algonquin National Park, and Niagara Falls in Canada.

LIKED UBC

On their way to Kamloops they toured Vancouver and were very impressed with UBC. They found it very big, very beautiful, and right now, very quiet. The laboratories are very well equipped they noted. Tuition fees are much higher here compared with Japan. One year of university costs about $400 at Hokkaido University.

This is the first time in Canada for all the youths and they are enjoying it very much. They are travelling in a station wagon donated to the university by a manufacturing company.

The university which the students attend is situated in Sapporo, the capital of the northernmost island in the Japan Archipelago, and is the biggest city north of Tokyo. About 5,000 students attend the university; all but 200 being boys. The reason for this, stated one boy, is that the girls cannot pass the university entrance examinations which are very hard.

Hokkaido University is reputed to be one of the best in Japan. Drop-outs in the university are unheard of, and all students enrolling there graduate.

The six students are all interested in agriculture, which is partly the reason they were picked to make this tour. Three are majoring in agriculture, while two others are majoring in culture and one in technology.

ASSURED JOBS

When the boys return to Japan and complete the university training they are assured of a job in the tourist park industry, but they are not all sure that they will make this their career.

In order to keep costs at a minimum, the boys are doing all their own cooking, and staying in tents at the parks they are inspecting.

An interesting fact to note is that Sapporo, home town of the boys, is the sister city to Portland, Oregon, and when the boys arrived there they were given a ceremonial welcome. Cultural exchanges are carried out with the university with students there.

The two month tour will cost the boys an estimated $6,978, but they are certain the new friends they are making, and knowledge they are gaining will make it well worth while.

Casey's Corner

by Casey Tsumura

"SHOW BIZZ is a tough racket, but it's my big love," said Nisei dancer, Naomi Kimura visiting her family in Toronto last week. "And the only thing that could possibly make me quit would be marriage,and that's unlikely at the present time," she added winking.

Cutting her visit for a few days, she immediately flew back to New York for rehearsals for the Broadway musical, **Bravo Giovanni** which re-opens, after a summer layoff, at the Broadhurst Theatre on September 7th. The leading role will be played by Metropolitan Opera star, Cesare Siepe.

"I was really surprised when I got this part," she confessed. "I look about as Italian as . . . as any other Oriental, but the show's choreographer, Carol Haney picked me out just like that," she snapped her fingers. "I was really lucky," she added.

But this young, Nisei dancer —who was born in Vancouver and lived in places like Bay Farm, New Denver and Mount Forrest —certainly does not go on luck alone. She has always worked and studied hard.

She began her career by studying ballet at the Boris Valkoff studio in Toronto. From there she joined the **Royal Winnipeg Ballet** for two seasons. Then she discovered her forte as a modern jazz dancer. She was in the original Broadway cast of **Flower Drum Song**, as well as different companies of the same show—a "summer package" show touring New York state, and the London, England company where she stayed a year. She has also danced on the **Ed Sullivan TV** show, worked for a time at the fabulous **Thunderbird Hotel** in Las Vegas, appeared in Lee Becker's **Jazz Concert** in Washington, D.C., and kicked her heels high in one of **Jack Arthur's Canadian National Exhibition** chorus lines.

And what about Naomi Kimura's future?

"I've started taking voice lessons now," she said. "You've got to be versatile in this game. And if I just happen to be in the right place at the right time, I like to feel I'm ready for the proverbial, Big Break."

* * *

WELL-KNOWN Nisei businessman, **Mr. Art Tateishi**, president of the now defunct Sea breeze companies, has announced the formation of a new company bearing the same name "Seabreeze".

All products of the defunct Seabreeze Manufacturing and Seabreeze Sales will be serviced by a new company formed by **Ted Nishi** and **Frank Zelger**. This company, Nationwide Electronics Ltd, has been appointed receiver acting for the VM Corp. of Benton Harbor, Michigan. They will provide warranty and out-of-warranty service in Canada on all VM products of the defunct Seabreeze companies.

Appliance maker, Tateishi manufactured under license from the VM Corp. Neither he nor his new company are now licensed by them.

* * *

TIME MAGAZINE claims their reporting on the dangers of thalidomide—the infant deforming sedative—back in February had a special impact on Japan. The foreign news editor of the **Japan Times, Tomisumi Harada**, likes to read **TIME** aloud to his wife, Sayo. Hearing the "Sleeping Pill Nightmare" (TIME, Feb. 23) Mrs. Harada, the mother of

(Continued on page seven)

Japanese Banker Urges Joint Integrated Firms

VANCOUVER.—Selective trade liberalization and integrated, jointly - capitalized companies could provide the key to a mutually beneficial Canadian-Japanese trade pattern, according to Japanese banker Yotaro Kuroyanagi.

Mr. Kuroyanagi is the recently-appointed liaison officer for the Bank of Tokyo in Western Canada. He opened offices in the United Kingdom Building in Vancouver on Aug. 1.

His office, similar to the one opened in Toronto by the bank in 1955, will not deal directly in monetary transaction, but will act as an information, research and correspondence bureau for Canadian banks and firms engaged in trade with Japan.

MAIN WORRY

Mr. Kuroyanagi's prime consideration is the Japanese trade deficit with Canada. Last year, Japan imported $231 million in goods from Canada and exported $116 million to this country. Japan's overall trade deficit amounted to $1.575 million in U.S. currency.

Despite Japan's trade deficits, she has been asked by Canada to impose voluntary export quotas and has done so. Mr. Kuroyanagi sees a parallel between the Japanese position and that of Canada in the battle over voluntary quotas on our lumber shipments to the U.S.

He suggests that Japan could close the trade gap with Canada, not by selling goods here that compete with Canadian manufacturers, but by selling such things as manufacturing equipment for which there is no domestic production.

In this way, Japanese imports would be competing only with other imported goods, and would not aggravate Canada's overall trade deficit problems.

Any problems forthcoming from continued Japanese demand for Canadian raw materials, he feels, can be overcome by the establishment of integrated companies covering the whole process from extraction of raw materials to manufacture of finished products.

If these companies were financed jointly by Canadian and Japanese capital and both countries shared in the profits of all stages of the process, then there could be no exploitation of one coun-

(Continued on page 8)

Japan Asked To Cut Trade With Canada

VANCOUVER.—The Japanese ambassador to Canada says the Federal Government is exerting pressure on his country to reduce its exports to Canada.

Nobuhiko Ushiba, here on a three-day visit before going to Victoria to make a courtesy call on Premier W. A. C. Bennett of British Columbia, said in an interview last week.

"We in Japan are experiencing the type of pressure that the United States is attempting to impose on your lumber industry. Although President Kennedy has called for a voluntary trade quota on B.C. lumber goods, at the same time the Canadian government has for some time also requested that Japan cut one-third of her exports to Canada.

"If you in Canada feel agitated by the U.S. request, you must realize that we in Japan feel a similar agitation towards your government's request."

He said that despite the Federal government request Japan would like to sell more goods to Canada, particularly machinery and chemical products.

Lone Mariner To Fly Home Aboard Jet Liner

SAN FRANCISCO. — Kenichi Hori, now-famous Japanese mariner, has decided one boat trip across the Pacific is enough —at least for awhile. He's flying back home.

Mr. Hori, 23, has become an oriental Lindberg here ever since he sailed through the Golden Gate two weeks ago after a 93-day solo voyage in a 19-foot sloop from Osaka, Japan.

He has been offered two free ocean-liner cruises but has choosen to return home Sept. 11 aboard a Japan Air Lines jet flight.

JC Store Victim Of Weekend Robbery

TORONTO.—Thieves escaped with more than $1400 in cash, stamps and articles in a series of break-ins in Metropolitan Toronto during the past week-end.

Among the victims was Kay Morita, proprietor of the Variety Store, Gerrard St., East, who told police thieves pried apart two iron bars and opened a window to get into her store. They took $45 from the cash register and a purse with $7.50.

2,500 Taken Off Island As Volcano Erupts

TOKYO.—A volcano on the island of Miyakejima was covered with clouds of steam early this week as lava continued to pour from its craters into the sea three days after it erupted.

Police said 2,500 persons living near the volcano on Miyakejima, 200 miles south of Tokyo, have been removed. Thirty persons have suffered slight injuries.

Japanese and U.S. warships are taking relief supplies to the island.

The volcano, Oyama, began throwing out lava and fire last Friday night and flames shot 2,000 feet in the air. One villager said he saw 16 pillars of fire on the side of the mountain.

Police said eruptions were continuing every 30 to 60 seconds.

Streams of red-hot lava were reported pouring from 13 craters on the unpopulated eastern side of the island, setting fire to forests on the mountainsides before pouring into the sea.

Meanwhile Typhoon Thelma killed two persons and injured 24 early in the week when it hit central Japan with winds of up to 78 miles an hour.

Police counted three persons missing and reported five bridges and about 160 homes destroyed and more than 9,000 homes flooded. The storm was moving at 25 miles an hour, the U.S. Air Force weather office said here.

Ex-editor Writes In Star Magazine

TORONTO.—Canadian Weekly, a week-end supplement of the Toronto Star devoted to articles by Canadian writers on Canada and Canadians, features a story in this week's edition entitled "Salmon Men" by Kei Tsumura, ex-editor of The New Canadian.

Tsumura who aside from writing a weekly column for the NC does free-lance writing, is an one-time fisherman himself, and has an intricate knowledge of the mighty Fraser River and the men who brave the elements and toil endless hours to reap a living from the annual salmon runs.

Canadian Weekly, which is also inserted in the Star Weekly magazine is now available at most local newstands.

Japanese Cameras Now Sold In Germany

FRANKFURT.—Japanese cameras, once snubbed as shoddy imitations of German "wertarbeit" (quality products), have made inroads on the German market, traditionally the home of high grade photographic equipment.

Not only the average picture snapper, but also some professionals, are swinging to imports from the land of the rising sun. They feel the Japanese build equipment as good as the German product, and often at lower prices.

Biggest successes have been Japanese movie cameras, both the 8mm and the 16mm models. Almost every big department stores and mail order houses, as well as regular photo stores, carry a selection of them.

故清水先生の學生の頃（二）

大木 芳子

晩市パウエル街五百番臺のメソジスト教會は松永牧師時代でした。其の頃清水様は學生で教會に下宿して居られて勉強の余暇には牧師の片腕となつて熱心に仕えられた。清水様は朝早くからふき掃除をされ、長い階段から便所まで階段の端に打付けて有る赤金をピカピカ光るまで磨いていられた事をよく見うけました。

教會には寄宿舍もあるので其の整理や何にかと仲々せわしいようでした。また教會員の人達も少しの暇があるとすぐ來て一生懸命に教會の仕事をされるのでした。

多くの有志の方も居られましたが、今も私の記憶している人は大洞様や西河原様でした。私はカナダに來て間なく、心は故國の空に走つているのでしたが、教會の人達は親切に迎えて下さいました。每水曜日の晩八時から祈禱集會がありました。私は祈りも出來ないけれど皆の後について行う隅つこに腰かけて若人達の思い思いの祈りを捧げるさまにただ心うたれるのでした。清水様と大洞様は大の仲好しで有られ、寢室も御一緒のようでした。清水様はいつも朗らかに笑われた大洞様は柔和な方で音樂に趣味を持たれ、ピアノをひいて下さつた。また食後大洞様のヴァイオリンの音に耳を傾ける私でした。あの當時の教會は愉しい學園のような感じがしました。

清水様は苦學中再三學費に窮し渡航して來た友人を迎えに行くにもネクタイを買うお金もなく、人から頂いた模様のハンカチを自分で手際よく結んで、それをかけていた事もあると話されました。困窮の中にあられても大望の志しを渝さず、天を仰ぎ地に伏して一心に勉強され、遂にむくいられて大學を優等の成績で卒業されたのでした。

求 ガーデナー・トラックドライバー。至急入用 電話ビーエー一―二一四五（木下）

求 白人家庭のハウス・キーパー。父と娘（二十才）の二人暮し、旅費支給 委細は左記に問合されたし
Mr. G. Matsuoka
3212-24A St. S.W.
Calgary, Alta.

求 女店員および青年ドライバー。委細面談。右 星商店（ト市スパダイナ街三八一）電話ダブリュエー三―五三五六

賣 ヴァラエチー・ストア。週賣上げ八百弗。住める部屋あり。レント百六十弗。電話七八九―二〇五〇（トロント）

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の方から御寄付を頂きました事を深謝申上げます。ニユーカナデアン

▲ハミルトンの常盤義治氏 故義父金本季信氏記念
▲スチヴストンの中出安次郎氏 故夫人記念
▲晩市の加田フデ氏 息の結婚記念
▲モントリオールの舟本ダグラス氏夫妻 故ミドリさん記念

秋の日本観光は日航のジェット機で！

日本航空

お問合せ、お申込みは最寄りの航空代理店又は当社営業所へ…

日本の秋は、四季の中でも最も美しく、観光に絶好の季節です。観光旅行には、日航のジェット機DC―8でおでかけ下さい。ジェット機なら日本まで約12時間…日本調豊かにますます洗練された機内は、日航だけが誇る素晴しい雰囲気で、あなたのご旅行を一層楽しく…定評ある日本女性ホステスの行き届いたサービスは、あなたのご旅行を充分満足させてくれるでしょう。

●日米間毎週10往復！

○ロサンゼルス―東京間（ホノルル経由）
昼間3便（14時20分発）
夜間2便（0時30分発） 計週5便
○サンフランシスコ―東京間 ホノルル経由
14時40分発 計週4便
○ホノルル―東京間
ホノルル始発（15時25分発）を含め計週10便
●10月から インド・パキスタン経由で南回りヨーロッパ線を運航・日本からヨーロッパへのご旅行がますます便利になります。

JAPAN AIR LINES

2050 West 18th Ave, Vancouver 9, B.C. REgent 3-2345
Calgary and Edmonton, Alberta, ZEnith 6800
85 Lawton Blvd., Toronto 7, Ont. HUdson 5-6142
Montreal, P.Q. ZEnith 1-3440

素浪人 梅津長門 41

柴田錬三郎

夜の決意

『じつは、今日は、意外な人物と口をきいた。誰だと思う。江戸一番の人氣男とだ』

『はあ？』

雪は、澄んだひとみをひらいて、無心に、長門をみつめた。

『遠山景元だ』

『まあ――』

『町人姿で、おれの横で、つりをして居つたのだ。…こちらは、町奉行とは夢にも知らぬから、當節の御倹約令違反の取締りぶりについ、悪口をもらした』

『では、遠山さまはご立腹なさいましたでしょう？』

『ところが、さすがは刺青判官だ。こちらに名乗らせると、ひとつ相談がある、ときり出してきた』

『どのような？』

『幕府はじまつて以来の禁令を調べ、その結果がどうであったか――その一覧を作成してもらえぬか、という頼みだ。……勿論、奉行所に、御仕置類例集や刑罪秘録や禁令考はあるのだがいまだ、公儀をはばかつて市井にかくされている數々の勁罪は、記録されておらぬ。つまり、おれが、素浪人であるのをさいわいに、市井をあるきまわつて、禁令の歴史を庶民側から記録してほしい――こういうわけだ』

『おひきうけなさいましたか？』

『うむ』

『よろしゅうございました今日は、ほんとうの大魚をお釣りになつたではございませぬか』

雪は、疑うことを知らぬはれやかな笑顔で、よろこんだ。長門の胸が、かすかに痛んだ。夫婦となつてはじめてついた嘘だつた。

『遠山さまは、あなたの秀れた才能は、讀本や草双紙をお書きになつて、それなりにうもれてしまうのを、かねてから残念にお思いになつていたのですわ。きつと、そうにちがいございませぬ』

『いや……氣まぐれの思いつきにすぎん、とは考えるのだが――』

『いいえ。いいお仕事でございます。あなたのおしらべになつたことを参考にしてこのたびのご禁令が少しでも、町人や百姓たちの幸せになるように、變えられたらゆるめていただけるのでしたら、どんなにやりがいのあるお仕事かわかりませぬ。ぜひぜひ、おやりなさいませ』

熱心にすすめる妻のまなざしが、長門には、まぶしかつた。夕餉(げ)の膳でも雪は、良人にやりがいのある仕事がおとずれたことをうれしそうに口にしつづけた。それに、何氣ないあいづちをうたねばならぬ長門の心は、かなり重いものであつた。庄吉が、ひよつこりおとずれたのは、夕食がおわつて程なくであつた。

『元氣か、庄吉』

『へい。いつまでたつてもまつとうな職にもつけねえで、おはずかしゅうございます』

かしこまつて、ぺこり、頭をさげる庄吉の、なにかを思いつめた氣色は、ただちに、長門にピンと感じられた。

『話は、重大なことか？』

『へ？』

『あるのだろう？』

『へい』

――やつぱり、旦那は、相変らず、鋭いや！

庄吉は、感服しながら、聲を落すと、

『旦那、世間はせまいものでござんす。小俣堂十郎が――』

『待て――』

長門は、手をあげて制すると、隣室の氣配へ、耳をすませた。幸い、雪は、庄吉をこの書齋へ案内しておいて、離れ屋の方へ行つたらしい。

言葉の豆辭典

ライス

□私たちが、いま常食している米は、東南アジアを含めて、インドがその原産地といわれています。

□米は、いうまでもなく英語で "ライス" ですが、ドイツ語でもライスで、イタリア語ではリソと呼びます。またフランス語ではりといいますが、このようにいろいろな形であらわされることばも、その源は、ラテン語の米という單語のオリザにあるといわれ、それが各地につたわつていく間にその發音が變わつていつたのだというのが言語學の通説になつているようです。

□そのオリザの源はギリシャ語のオルザだといわれ、そのもつとも古い形はインドの最古の經典ベーダのなかに、ヴリーヒという形であらわれてくるといわれています。つまりライスはヴリーヒが西方へ流れて行つて變わつたことばだとしています。

□ところで日本語のなかにモチゴメに對するウルチということばがありますが、このウルチもその語源はライスと同じヴリーヒにあるといわれています。ヴリーヒがインドからマラヤにはいつてブラスと呼ばれ、台灣ではバルチと變化し、日本にはいつてブルチとなり更に轉訛してウルチといわれるようになつたので、つまりウルチはヴリーヒが東方へ流れてきて變わつたことばだとしています。

□ライスとウルチは母胎を一つにした兄弟だということがいえるわけですね。

読むなら良書を

●石川清著『福音と虚無』をお讀み下さい。送料とも一部五弗

●小説『田村俊子』瀬戸内晴美著 一部(送料共)二弗

●英文の日本料理の本 改訂版 一部七弗 二世家庭への贈物に好適

ニューカナデアン

リーダースダイゼスト日本語版
購讀料 一年四弗
新規購讀申込、継續申込どちらにも適用
ニューカナデアン 梅月

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

好評のリバチー米 百斤十七弗五十仙
□夏向きピクニック用食料品、スリッパー多數入荷
□魚類、肉類、野菜物は毎日新鮮なものが入荷
□家庭温泉劑バニオン

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話 イーエム六ー五五八九 イーエム六ー五七一一

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は親切・勉强の
シヤロン花屋
942 Pape Ave.

セブンスデーアドベンチスト教會
九月一日(土)午前十一時野外禮拝(於ハイランドクリーク・パーク)『勝利の生活』その三 麻生牧師
九月二日(日)午前八時『歓びのおとづれ』放送『人類最終戰とキリスト再臨』(二) 麻生牧師
◻聖書研究會 毎日曜夜七時半聖書會社事務室『ローマ人への手紙』その二十一

新世界旅館
特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい(クインとチャーチ街角)
NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 2-0207

生長の家誌友會
常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体験を交えて語る谷口先生の録音が聞けます。皆様の御來會歓迎。
◻重石宅(毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時) 303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319
◻上田宅(毎週日曜、午後一時半) 524 Ontario St. Phone WA. 5-7995
◻富本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St. Phone WA. 1-9157

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

トロント天理教祭日
毎月次の如く何れも午後三時から催します。一般の方の來會を歓迎致します。
△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 61 Northcote Avenue
△第二日曜日トロント教會 教師 神出忠雄 26 Shudell Avenue
▲第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ 787 Sammon Avenue

○保険業
自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保険サービスに應じます
○土地・家屋賣買
充分經驗ある本社に是非御用命下さい
ロング・カミ リール・エステイト 上高原敬夫
晩市東ペンダー街一七九
電話 MU二ー四六四一 CY九ー五三四五
(自宅) AL五ー一七四三

和洋食料品 その他一切
キノース マーケット(木下)
KINO'S MARKET
Box 70, Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

日系人歓迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1935

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.
▲日本行切符販賣代理 日本郵船、大阪商船、プレジデントライン、ピ・オ・オリエント・ライ
▲呼寄手續
▲保險一切 自動車、火災、家屋、漁船
内田商會
電話 晩市西ペンダー街六一 エム・ユー 四ー二七四
自宅 アルパイン 五ー九八六

志風治療所
●胃腸●肺病●腎臓病●婦人病●神經痛●神經衰弱●小兒麻痺●高血壓
其他の病氣でお困りの方は當所の治療をお試し下さい
晩市ダンレビー街二一五
志風鍼治
215 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
Phone MU. 4-3966

屋根修繕一切
住宅のルーフイング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
(カナダ屋根業協會々員)
經營 西島俊
All-Way Roofing Service, Bus. Phone 481-3974
PL. 9-5095, HI. 7-1100

NIKKA-NET HIRATA-MADE
コークライン レッドライン各種 その他多量入荷
只今賣り出し中 多少に拘わらず御用命下さい
Sales: Manryo Corkline, Leadline
Big Stock Just Arrived
日加貿易社
217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

二千五百が避難
三宅島の雄山が大爆發起す

【東京時事通信】伊豆七島三宅島の雄山（おやま・八一五メートル）が二十四日午後十時二十分ごろ突然大爆發を起こした。氣象廳の發表によると東側中腹の坪田村付近から山ずそにかけて十數カ所で爆發、六、七百メートルの火柱と數千メートルの噴煙を上げ、溶岩も東側の海岸線まで流れ出している。二十六日東京都の災害對策本部に入った報告によると現地の被害は輕傷三十人と倒壊焼失家屋六戸（ミコシキ部落）となっている。同島の神着、三波、ミコシキの住民約二千五百人は小學校や保育園、青年團會館などに避難した。同對策本部では二十四日夜から三宅島の中央保健所三宅出張所に設け、救援活動を行なっているが、同島からの出動要請により二十五日早朝から海上自衛隊、海上保安廳、米軍などによる本格的な救援をはじめた。

「地獄門」上映 九月九日に

ト市日系會館では『一世慰安の夕』を、来る九月九日（日）午後二時から行なうことになっている。當日は評判の日本映畫『地獄門』のほか觀光映畫など上映するが、無料入場券は容易に手に入るようにするはずであり、いずれ詳細は發表されるはず。なおクリスチー映畫館では劇場の無料提供を申し出ている由。

大ト市夏季夜間英語學校の六週間コースを卒業した千四百名の生徒に對してヤレムコ州内務及び市民大臣が祝辭を述べているところ。

野菜からミルク生産
英國科學者の試驗に凱歌

【ロンドン發】牛乳から得たミルクでなく、豆殻やキャベツの葉および海草などを使つて人工ミルク製造に成功した英國科學者があり、結果は良好で今年中には大量生産にのり出すという。

一つの欠点はミルクの色が少し青みがかっていることで、これさえ抜きとれば乳牛のミルクとそっくり。

△人工ミルクは粉状のものにして、價格も生ミルクと競爭できるまでにするとハートフォードシャにある『野菜研究所』のフランク・ウォーキンス博士ははり切っているが、野菜物であればどんなものからでもミルクを生産することができる、と同博士はいっている。試飲した一貴婦人は『ほんとうにおいしい、牛のミルクよりはるかに味がよい』とほめている。

日系店に盜難

ト市の森田ケイ氏が經營しているバラエティー・ストア（東ジラード街）に先週末、窓の二本の鐵棒をまげひろげて何者かが押し入り、キャッシュ・レジスターからの現金四十五弗、財布から七弗五十仙を盜んだ。

川本副領事夫妻 八日に送別會

△近く外務省にもどることになっている川本副領事夫妻の送別會はトロント市協一世部主催で来る九月八日（土）午後六時半、日光樓で開催する。參加希望者は兩新聞社又は龜岡幹事まで申込んで頂き度い。

ウエルフエア委員會

△トロント日系ウエルフエア委員會總會は来る九月廿三日（日）午後二時常會ホールに於いて開催する。

一世部評議員會

△トロント市協一世部の評議員會は来る十七日（月）午後八時から日光樓に於て開催。

沓掛氏を幹事に

ト市日系會館理事會ではセンターの常任幹事として沓掛ケン氏を任命した。同氏は一年以上もセンター事務所の仕事をしてきている人で、余分にタイムを費して任務を果している。

英文作家の地位築く
津村ケイ氏の作品認めらる

トロント・スター紙の二十六日土曜版タブロイド誌に本紙の元英文記者津村ケイ氏が過去の經驗をもとに『サモン・メン』と題するフレザー河のサモン漁者の生態を描いた一文を寫眞入りで掲げた。フリーランスライターとして津村氏が賣り込んだ最初の作品で、同誌編集者は彼の筆致の巧妙さを認めて今後の作品購入を約したのにシゲキされ、津村氏は『サモン・メン』のほかすでに二つの讀物をスター紙に送つて受諾されており、日系人間の若い作家としての地位をきずきつつある。

家庭看護講習

カナダ赤十字協會では各家庭の主婦および一般婦人のため『ホーム・ナーシング・クラス』を毎年設けているが受講料はわずか一弗で、詳細を知りたい方はトロント赤十字支部、電話ダブリユエー三—六六九二にたずねるとよい。本年度の講習には數名の日系婦人が參加して卒業した。

北大生一行を 坂木氏が歡待

【カムループス發】本紙記事で北大生一行六名のカナダ訪問を知った當地の有力者坂木哲雄氏は一行の來晩前に領事館に連絡、バンフ國立公園にドライブする途中自宅で休養をとるよう申し入れていたので、一行は先週坂木氏宅でゆっくり一日休み、同氏の歡待をうけてバンフに向かった。

『少女殺人事件』 ト警察協力求む

メトロ・トロント警察の副署長ジョージ・エリオット氏は今週本社宛に『十六才のウォランスキー孃が殺された事件について、全市民から必要な情報を得ることが痛感され、一日も早く犯人を逮捕したいので貴紙を通じ、この事件について少しでも有益と思う情報を持っている讀者の協力方を要請したい』と書簡を送つてきた。ウォランスキー孃殺人事件は目下迷宮入りで、犯人逮捕にみちびく情報提供者には賞金三千弗が與えられる。メトロ警察の電話はイー・エム三—一七一一。

羅府美術館で 中村氏の作品も

【ロサンゼルス發】當市美術館で九月九日まで開かれる第五回國際ホールマーク賞美術展には五十七点の世界各國からの優れた現代作家の作品が展示されているが、このうちトロントの中村和雄畫家の『大草原の塔』と題した油繪が入選している。

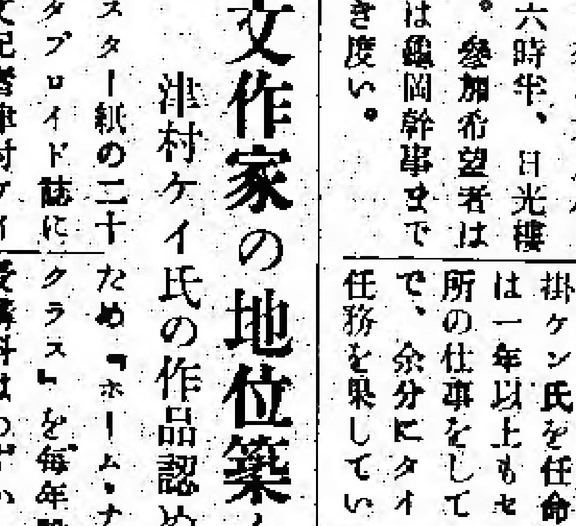
●追加 故森大氏死亡廣告中『トロント日系人庭園業組合』が洩れていたので追加。

求 ガーデナー・ヘルパー二名。至急入用。電話エーエックス三—〇八七七（大垣チャレー）

各種印刷 —優美・鮮明— ニューカナヂアン

英文日本文學
古代、現代日本文學の英譯書 白人や二世へ最適のギフト
△古代・現代日本文學 二弗一五仙
△和英對譯—日本文學歷代名著選 二弗五〇仙
△明治時代の日本文學 一弗
△現代日本文學 三弗七五仙
△現代日本短篇小説集 六弗三〇仙
△更科・紫式部・和泉式部の三大日記 四弗九五仙
●その他多數の文藝作品の英文譯書があります
航空船切符旅行 小切手為替發給 龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 368-9884
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は



航空機又は船で
アメリカン・プレジデント・ライン、ピー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。
（公認旅行案內社）フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICES, 365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, PHONE EM. 8-1075

RICE —TAKE— 竹印
PACKED FOR Furuya Trading Co. Ltd TORONTO
古屋特撰、優秀ブルーローズ米
スペシャル！
竹印白米
特價 十六弗七十五仙
イーオン商店、サンダウン・マーケット（スカーボロ）、西崎商店（ハミルトン）の各商店でも取扱っています
日本送金は早くて確實な古屋で
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD. 361 SPADINA AVE. TORONTO 2B ONT. PHONE: WA. [illegible]

現代日本に對する發言

―シカゴ通俗文化講演の要旨―

石川 清

（六）

アメリカの對日政策は、この戦争によって一変して日本を再武装させる方針をとることになった。日本に駐屯していた米軍が朝鮮戦線に移動し、日本国内の治安に空白を生じたので、マッカーサーは日本政府に警察予備隊七万五千を募集せしめた。この警察予備隊が保安隊となり、再轉して自衛隊となって今日に至っているのである。終戦後、進駐軍が共産主義者を解放した結果、共産思想はたちまち政治、経済、教育の各界に浸透し、日本国内に目に見えない三十八度線ができて、全面講和、厳正中立安保反対を叫び、岸内閣の安保改正に対して、全学連総評、日教組、社会党などの指導のもとに大デモが展開された。これにはソ連の暗躍があったから、反米精神となり、ハガティ事件をひきおこし、アイゼンハワーの訪日も中止となった。日本の自由主義者やキリスト信者までがこれと同調してデモったが、もし共産政権が樹立されるならば、イの一番に粛清される者は彼らであるから、自ら進んで自分の首をしめる自殺行為をしたのである。今日まで日本が独立を保ち、繁栄してきているのは、日本の實力によるのではなく、安保條約によって米国の軍備が日本を防衛しているからである。フルシチョフは平和共存などといっているが、それは時を稼いでいるのであって、それをウカと信じたら、どんなことになるかわからない。

次に朝鮮戦争の日本経済に対する意義を考えてみよう。朝鮮戦争で、米国は五万四千の生命と六十五兆円の戦費とをギセイにして、日本の共産化を防いでくれたのである。南鮮では六十万の家が破壊され、二百五十万人がホームレスとなり約百万人の非戦斗員が殺されたのである。それにもかかわらず、日本には弾丸一つ落ちず、一人の死傷者もなく、ビタ一文も使わず、対岸の火災視していたのである。そればかりでない。米国の戦費のうちどれだけが、日本の"特需"となったか、統計がないから確實なことはいえないが、莫大な金が日本に落ちたことは事實である。

戦後日本の生産界は無から出發したので、復興は遅遅として進まなかったが、朝鮮戦争を契機として、設備の改善、新技術の導入となり、日本の生産界は飛躍的発展を遂げることとなった。機械輸入中、設備投資がその七割を占め、五一年から六一年に至る十年間に国民総生産の成長率は九・六（米国は三・〇弱である）で、その成長の速度は西ドイツをおさえて世界一となっている。その長足の進歩のために、神武景気、岩戸景気というような異常な景気に恵まれて、日本人の衣食住はウソのように改善されたのである。池田内閣は所得倍増を叫んでいるが、そのスピードが余りに早く近く貿易自由化に備えて、海外より設備改善のための輸入が急増し、国際収支が赤字となった。その結果、政府はやむを得ずにブレーキをかけたために株式は暴落したが、日本へ行ってみると、どこにも不景気風は吹いていない。小さい四つの島に九千六百万の人間が密集して人、人、人と人ばかりであるのに、就職は完全雇用であって、雇人が就職口を選ぶというぜいたくの状態を呈している。失業者に困りはてていた日本が今日ほど豊かな生活をしたことは開びゃく以来ないのである。

こういう日本に対して在米日本人の一人として私がいいたいことがある。それは、今日の日本は戦後米軍の進駐するところとなり、物質的に援助されると共に民主国として更生し、朝鮮戦争によって共産主義から防衛され、またアメリカの軍備の力によって平和を維持されて発展してきたということをじっくりと考えてもらいたい。

國辱の書「獨身者の日本」（一）

△"Bachelor's Japan"（獨身者の日本）というタイトルをつけた英文の"新版マルコ・ポーロー東方見聞録"（？）が刊行されて、來日外国人旅行者の間に大へんな話題をまき起こしているという。著者は日本に滞在している三十三歳のアメリカ人で、中身を一言で要約すると『日本の女性をいかにしてひっかけるか』。女子學生、BG、喫茶ガール、"水商賣の女"、などなどの場合を細かく分類した上に、さらに巻末には、シケコム、ナキヲイレル、ザコネ、その他の"用語解説"まで添えた周到ぶりだ。

『このごろ本国にいる友人たちがきまって手紙でたずねてくる。この本に書かれていることは事實か、と。あちらでも相當讀まれているらしいね』とは某アメリカ人記者のニヤリとした感想だが、これが敗戦日本の所詮であることは歴然。さて、日本人としてはどう始末をつければよかろうか。

『今まで、いろいろな人が、獨身者にとって世界で最もすばらしい国はフランスだと書いてきた。しかしかってはそうだったとしても、今は、も早そうではない。最も経験のゆたかな、最も廣く旅行した獨身者たちが、今やこの点では、日本に比肩し得る国はないと口をそろえていっている』

――右が第一章『世界の快樂都市』の冒頭の文句である。

『どうも大へんな本が出たものだ。私はむしろ日本人の讀後感を聞きたい』と東京滞在中の外国人たちは一様にマジメくさった顔でそれこそ『口をそろえて』こういう。そして反應をたしかめるように、すでに傍線のひいてある個所を讀みはじめた日本の友人の顔にちらっと目を走らせるのだ

赤いサイド・ラインは、まずきまって『日本の輸出業者が外国から来たバイヤー連を接待するにあたって通常とする道順の一つ』というところにひかれている

著者ボイ・デ・メンテ氏（注―同書の紹介によれば新聞雑誌の寄稿家として一九四九年以來ほとんど引きつづいて日本に滞在。米国アリゾナ州フェニックス・サンダーバードにあるアメリカ外国貿易研究所並びに日本の上智大學を卒業。二年前出版した『事業における日本的流儀と倫理』はアメリカでベスト・セラーとなった。妻帯していて東京を自分の"生まれ故郷"とよんでいる）は、その『道順』を個條書にする。

（一）まず、非常に小さい、會社がひいきにしている特別のバーで、二、三杯ひっかけ、そこの女たちと若干いかがわしい軽口を交換する。

（二）宴會用の部屋のある料亭に行き、さらに飲み、たらふく食べる。その間、やさしい女中が一人一人の客に、ハレムの女のようにまめまめしくかしずき、客はすっかり良い気持ちにさせられる。

（三）午後十時ごろになると、宴會に加わっている幾人かの日本人は『大事な約束』（實は個人的な待ち合わせか何かのことが多いのだが）があるといって歸ってしまう。すると残黨の面面はきこし召してフラフラになっている客を大きなキャバレーに連れて行く。ここでは踊ったり、イチャツいたり、挑発的な會話をかわしたり、さらに飲んだりそして古典的な日本舞踊からストリップに至るフロアー・ショーが行なわれるのである」

人事消息

■死亡

▲モ市の舟本グイ・ミドリさん（五才、舟本ダグラス氏夫妻息女）は八月十九日自宅で死去した。

花 ブロードウエー 花

どんなデザインでもお好み通り作ります。配達無料

田口春江

ブロードウエー花屋

晩市西ブロードウエー一六九一

電話 店 TR六ー三八四八

自宅 F 五ー九〇四六

●本紙廣告料 一行二十仙（最低チャージ八十仙）

A. MASUHARA

BLOCK BROS. REALTY LTD.,
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. TRinity 6-2111 — Res. TRinity 9-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御用命には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理

増原章康

電話＝ チーアール 六ー二一一一

（自宅） チーアール 九ー一七〇〇

WALDMAN'S FISH CO.

70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命は

是非本店へ

お買物する時には電話で御注文あれば

お送り致します。（配達無料）

毛市ローイ街七〇ー七八

（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店

電話 ヴイアイ二ー四四八三

フレッシ・チャウシュウ

金、土曜日に用意してあります。週末の外出、ピクニックなどに御利用下さい。

トロント市チェスナッツ街八五

イーオン・トレーディング

YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-3973
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

内部改装の中國樓へ

北米で最も中国的ふんいきを出している中國樓

結婚祝宴―宴會―會合（時間無制限）

二つのダンス・ホールが出来上がりました。

エア・コンディション付き。パーキングあり。

純中華料理 チャイナ・ハウス

925 Eglinton Ave. West, Toronto
Phone RU. 1-9133

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 4-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年四弗（前拂）　一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ク州社信党主を代表大會が支持
「獨裁者崇拝」の記事を釋明

【クベック州スリー・リバー發】先週末當地で行われたクベック州社會信用黨代表大會で、ク州の同黨黨主リイアール・カウエット氏は七百五十名の聽衆に對しカナダは貧困にあえぎ、失業者を大量出しているさいに、ムソリーニとヒトラーはそれぞれの國に繁栄をもたらしたのだと呼び、やんやの大拍手をうけた。カウエット氏は佛語版マクレーン誌に『ムソリーニとヒトラーは崇拝する英雄だ』と述べた記事が問題となっていることについてもふれ『自分はそういったのではない。一九三〇年代の不況時のことを話しているときムソリーニとヒトラーはともかく伊獨兩國民に仕事と食を與えたことは疑い、というまでで、それにくらべてカナダは千百万の人口のうち六十万人が失業していて食うに困っていたではないか』ということを指摘したものであると釋明、十數名の報道關係者に對して『この通りであつたことをよく傾聽して貰いたい』と訴えるや、聽衆は万雷の拍手を黨主におくり、足をふみ鳴らして彼の言明を全面的に支持した。カウエット氏は更に『クベック州から選出された二十六名はク州が選んだ最良の代議士である』とほめたうえ、全國黨主のトムソン氏と離反して勢力爭いを内面的に行わっているという政界のうわさについて『彼（トムソン）はマッシ・ポテートを食べ自分はフレンチ・ポテトを食うから二人は相反目している』というのだろうと皮肉った。

ラスク長官語る

【オタワ發】ラスク米國務長官は先週末、グリーン外相およびディフエンベーカー首相らと會談したが記者團會見で『カナダ政府當局者と國連總會、ジュネーブにおける非武装交渉およびベルリンのさわぎについて話し合った』と述べた。

米財界はしぶ顔
日本の訪ソ經濟使節團に對し

【ニューヨーク時事通信特電】米財界筋は日本の訪ソ經濟使節團がソ連側と約一億ドルの船舶輸出などの商談をまとめたことに關し、日本の貿易には日本獨自の行き方があると一應割り切っているものの、日米兩國間の密接な經濟協力、とくに日本が米國から資本と技術を導入している現状から澁い顔もみせている。△たとえば機械、化學などの産業界筋は、日本の經濟が米國との協力關係によって非常に近代化し、重工業の發展に見るべきものがあるが、米國が提供した技術がそのままソ連に持っていかれることに不滿がある。また貸しの形で伸ばしていくのはおかしなものだと首をかしげている。△現在米財界はこの観點から訪ソ經濟使節團が日本政府とどういう關係にあるのか、日ソ貿易がどのように發展していくのかに最大の關心を寄せているようだ。

ビーシー政府の連絡船
大繁昌で競爭社は廢航

【晩市發】ビーシー州政府が州内のフェリー（連絡船）組織の實現に乗り出したのは二年前、それを行なう前にシービーアールその他既存の船會社に『合同でやろうではないか』と申し入れてあっさりハネつけられた。シービー船は晩市・美府間の連絡航路に永年就航していて經驗豐富、州政府の素人商賣は今に手を焼くに違いないと見下ろしていた。△ところが事實は反對で、政府の新モダーン船は商賣大繁昌、シービー船客は次次と政府船に收容されて赤字はこくなるばかり。ついに來る十月からシービーはこのルートから廢航という慘めな結果となり、ベネット首相も『お氣の毒ながら仕方がない』とかわいた涙を流しているという。△一方、州政府では思わぬ弗稼ぎルートとなった晩市美府間の連絡船に氣をよくし、次々と新造船を注文し州内の儲かりそうなフェリー・ルートを片っ端から接收しており『武士の商い』とせせら笑っていた民間船會社を赤面させている。

ウ・タント
ソ連を初訪問

【國連發】國連代理事務總長ウ・タント氏は今週モスクワを初めて訪問、クルシチョフ首相その他政府首腦者とベルリン問題およびコンゴ事態について會談することになっている。ウ・タント事務總長はこれらの問題のほか、自分自身の事務長五年就任についてソ連政府の意向を打診、國連總會でソ連の支持を求め得ようと努力することになろうといわれている。ソ連は一時的代行としてウ・タント氏指名を支持したが、三人制幹事說をあくまで堅持するかどうかをさぐるはず。

努力が不足
保守黨員非難

【オタワ發】予期しない敗地に近い總選擧結果について進歩保守黨議員と同黨首腦部が今週オタワで會議したが、報道關係者締出しのでの會議から洩れ出た情報によると、保守黨が絶對多數からわずか百十六議席までにふるい落とされた責任は同黨選擧運動本部の"樂觀的態度"で、"本腰を入れなかった"ことが原因であると非難の聲が揚げられたが、とくに同黨の選擧運動責任者のアリスター・グロサート氏の作戰の誤りが强く追及されているが、ディフエンベーカー首相はそれをしり目に、同氏の努力を大いに買った挨拶を行ったが、會議出席者はこれを全面的に支持しなかったといわれる。

移民に宗教差別
カトリック優遇と教會誌論難

【オタワ發】ユナイテイド・チョーチ・オブザーバーと稱する合同教會の教會誌は先週社説で『カナダの移民方針はカトリック教信者をひいきにし、宗教的な差別待遇を行っている』と論難したのに對し、オタワ移民省の廣報關係担當者ジョージ・ベンワー氏は『カナダの移民方針に宗教的差別があって、カトリック教信者を誰よりも優遇しているという非難は的外れである。移民の主要資格はその性格技術および健康如何にあって、宗教は全く考慮事項のなかにふくまれていない』と移民省の立場について說明を行っている。合同教會誌側では『過去十數年の移民の傾向は明らかにカトリック信者の激増を示しており、他の宗教者の增加はごく少いことは事實である』としてあくまで社說通りを主張している。

訪比きまる

【東京時事通信】日本政府は先週の閣議で、皇太子ご夫妻が十一月五日から十日までフィリピンを訪問することをきめた。

また、ウォール街の投資銀行筋は、日ソ貿易がまだ第一歩を踏み出したばかりだが、地理的條件や延べ拂い方式の採用で今後伸びる可能性のあることを予想し、米國資本の借り手の立場にある日本が、對ソ貿易をいわば

五輪大会に備える
宿舎對策を當局發表

【東京時事通信】運輸省は先週末、オリンピック東京大會の宿泊對策について發表した。これによると全國の登録ホテル、同旅館はオリンピックの翌年である一九六五年の外客來訪推定數、年間五十万人を基礎として一九六四年九月までにあと一万五千百六十室を增備し現有の一万七千四十室から三万二千二百室にしようとするもので、總所要資金は五百六十三億圓と見積られている。

△運輸省としてはオリンピック開催時の一九六四年には年間五十五万人の外客來訪を予想しており、東京とその周邊の滯在客は一日最高三万人と推定されるので同地域のホテルは現有室數五千室を一万室に、旅館は二千七百室を四千五百室にそれぞれ增備する計畫である。

△しかし、これでも收容しきれないので、船で泊まる滯在客のほかはユースホステルの新設、旅館の改造、公共用アパート、民家の解放と友人、知人宅の利用などにより不足分を補う予定である。

日本原爆被災者
醫療研究の實驗

【ラスベガス發】米政府原子力委員會が明らかにしたところによると、日本の原爆被災者に對する醫療研究のための二種類の實驗が最近ネバダ實驗場で行われた。實驗は同實驗場の高さ約四百六十四メートルの塔の近くに、日本家屋に類似した三つの建物をつくり、塔に取りつけた核装置から放出される放射能にさらした。△實驗の目的は、建物内の人物が受ける放射能の影響について資料を得ようとするもので、この資料は廣島長崎の被爆者の醫療研究にあてられる。當局の發表によると、三回目の實驗は十月の予定で、一ヵ月か二ヵ月以内に終わる予定。

△ニューヨークの金融家ジュー・ピー・モーガンが父である私生児だと稱して、運輸會社から十一万弗を横領した日本人が先週東京でつかまった。横濱の靴修理商（四三）がそれで、警察で問いつめられたさい『自分はヘンリー・スペンサー・モーガンで、父はジュー・ピー・モーガンである』と主張していたことはウソだと告白した。△オ州北部一帯はまだ八月というのに紅葉が各地にみられはじめ、今週に入ってからはぐんとこれが増してまさに秋色。昨年は十月中旬に入ってやっと秋めいたが今年九月中旬ごろが紅葉の見頃だろう

Ken Kutsukake Named As Exec. Secretary of J.C. Centre

TORONTO.—The Board of Directors, at their recent regular meeting approved the appointment of Mr. Ken Kutsukake as executive secretary of the Japanese Canadian Centre. This is to be effective immediately.

Hard working Ken, who has now been with the Centre for over a year, has given 100 per cent plus to his duties, spending many extra hours weekly above and beyond call.

In his new position Mr. Kutsukake will assume responsibilities in such phases of the Centre's work as monitoring, following up pledges, intra-organizational contacting, public relations and other related duties.

With his appointment, the Centre is seeking secretarial help of a part-time nature.

* * *

MOVIE NITE FOR ISSEIS

In conjunction with the sod-turning ceremony, which will take place on Saturday, Sept. 8, the Centre officials have made arrangements to invite the Isseis to a showing of "Gates of Hell" and other short films at the Christie Theatre on the following day, Sunday, Sept. 9 at 2 p.m.

Those interested are asked to watch The New Canadian and Continental Times for further announcements regarding the free tickets which will be available to the Isseis.

* * *

CADILLAC DRAW

Another successful "Cadillac or $5,000" draw was held in June at the Prince George Hotel. The net proceeds from this draw was $3,041.19.

Everyone at the draw-dinner enjoyed the delicious buffet dinner served by the hotel and the excitement of waiting through the evening until the eventual winners were named.

The groans from those eliminated were as loud as the cheers from those who still remained in the running for the $5,000 dollar prize.

As the last five ticket holders decided to split the prize evenly and with each ticket sold in shares there must have been at least 30 happy winners.

Thanks to the Special Projects Committee for an evening loaded with fun and excitement.

* * *

TRIP TO JAPAN SUCESSFUL

The Centre's building fund was increased by $10,406.80 owing to the efforts of the many organizations and individuals who participated in this year's "Trip to Japan" draw ticket sales.

This year's winner was Mr. Yukio Mitsuki of Toronto. Mr. Mitsuki is the third Japanese Canadian to win the big first prize. Several years ago, Mrs. George Y. Kanda was the lucky winner.

Min Hagino and his hard working Special Projects crew wish to thank all the people who helped to make this years effort the best ever. They promise an even more exciting draw for 1963.

SPECIAL DONATIONS

Sukegoro Mori, in memory of his wife who has passed away $200

Yukio Mitsuki, 1st prize raffle winner	$100.00
Duncan Stewart	25.00
Mrs. Hamayo Doi	10.00
Peter H. Hori (Calgary)	10.00
May Lurie	5.00
George Pearce	10.00

Big Weekend For Toronto JC's; Softball, Dances

TORONTO.—One of the biggest weekends—social wise—of the year in the Japanese Canadian community is just three days away.

Starting at 9:00 A.M. on Saturday, September 1st, the 12th Annual Toronto JCCA Labour Day Softball Tournament gets underway at Fairbanks Memorial Park, Dufferin at Eglinton. The initial contest will pit the Chicago Bruins I against Toronto Bestway. One hour and 45 minutes later, Chicago Bruins II will tangle with Toronto Japan Camera, and at 12:30 Chicago's La Salle Photo will go against Hamilton to complete the first round of activities. Defending champs, Chatham will not see action until the second round on Saturday afternoon.

Softball action will continue throughout the day with seven games in all scheduled for the first day of the two-day tournament.

Following the last game on Saturday, the Tournament Dance will be held at the YMHA auditorium, Bloor and Spadina, starting at 8:30 and continuing through to the magic mid-night hour. Players, coaches, managers and their wives will be admitted free of charge, while the general public will be charged $1.25.

On Sunday, Sept. 2 the finals will get underway at 1:15 P.M. with the consolation game between the winner of game five and the loser of game three. Then at approximately 3:15 P.M. the Championship game between the winners of games four and six will be played to decide this years champions.

Then on Sunday evening, following a banquet for players, coaches and manager, the player's social will be held at Caberet Theatre, International Institute, 709 College St. starting at 9:00 P.M. Admission to the social will be $1.25.

During the intermission, all-star awards and championship trophies will be presented to the winners.

Everyone is invited and urged to get out and watch the teams in action and then join them at both dances over this coming weekend—which will be a really BIG ONE!

Casey's Corner . . .

Continued from page 1

two, had to do something. So for the first time in my life I composed a letter to a newspaper." Japan's largest newspaper, Asahi Shimbun, working from TIME's story spent three months making its own investigation in Europe, and checking with Japanese manufacturers. Result: all five manufacturers of thalidomide in Japan voluntarily stopped making the pills.

* * *

I asked a Nisei doctor friend about the thalidomide scare on some of his obstetric patients.

"It got so bad," he admitted, "many of the pregnant women were even terrified at the thought of taking a simple vitamin pill."

* * *

BRIEFS: The Canadian National Exhibition Black Belt Judo Championship was taken by Tug Wilson of Winnipeg, Manitoba. . . . My favorite Judoka was Mamoru Oye of Winipeg. Some Nisei men with cash should send him to Kodokan for a year of training. What fighting spirit he has! . . . I'm with Judo sensei, Mits Tanino when he says he would like to see some Nisei Judo champions in Canada. . . . A Japanese Canadian man in Toronto pleaded, "Guilty by rule," of stealing newspapers from a street vending box. He explained that he had put 25 cents in the box the day before and was drawing on this deposit when he took the second paper. The guilty plea was struckout and a new trial ordered by Magistrate W. F. B. Rogers. . . . Did you notice in all those "stop-Chinese-immigration-too-much-unemployment letters-to-the-editor in the Toronto Daily Star that these same people who write these letters also write in screaming about something nearly every other week? And almost always, oh always, with a quote from sonnet philosopher at the end. What a pitiful way to get published, man! What a pitiful way to live! . . . Visited the Kameoka Book store at 113 McCaul Street in Toronto recently and found it to be a nice house converted into a store. A great variety of books on everything from Ikebana to Judo. Take a visit. Most interesting. . . . What has happened to Cinderella or Cindy Hemmi? . . . And what is Marge Umezuki doing these days? . . . and so, Suyonara for now!

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

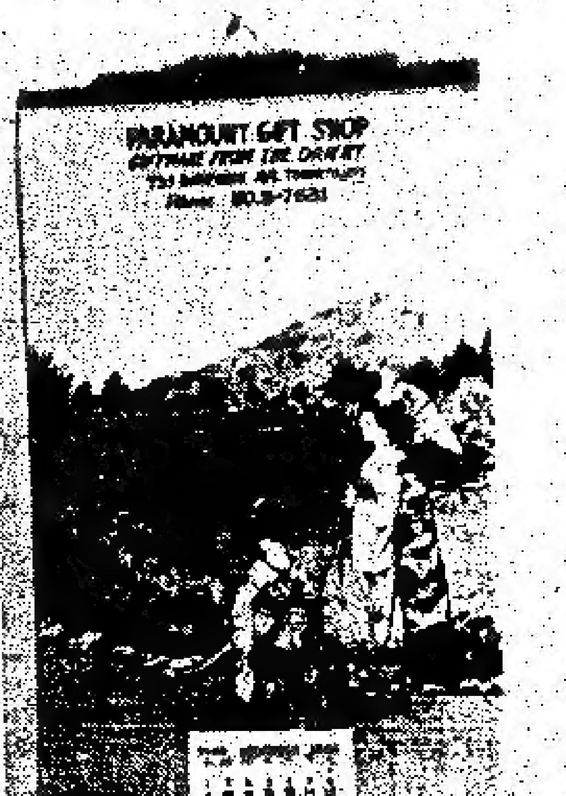
A-1 brick, cement and roofing work. Complete repairs to the home. Phone OX. 4-7548.

Wm. Goldfinch
2138 Gerrard St. East
TORONTO

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
JAPANESE AND OCCIDENTAL FOODS
fresh meat and fish order Thurs. and Fri.,
FREE PARKING AT REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711
FREE DELIVERY EVERYDAY

Scarboro Terrace
Famous Chinese Foods
1994 Lawrence Avenue East
(near Warden Ave. at Colony Plaza)
Phone: 755-2206
Bring The Entire Family
Dine At Our Modern Dinning Room
We cater to Banquets, Parties and
Fast Take-Out Orders — Free Delivery



Wood–Chip (Sudare) Calendars
HAND PAINTED SCENERIES IN COLOUR
5 Sizes and 18 Sceneries to Choose From
ASK FOR OUR ILLUSTRATED CALENDAR LEAFLET AND PRICE LIST
Paramount Trading Co., Ltd.
733 Danforth Ave., Toronto
PHONE: HO. 3-7831

FISHING TACKLE
Live Bait — Rod and Reel Repairs
OSCAR'S
1500 Dundas (at Dufferin)—LE. 2-4267

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

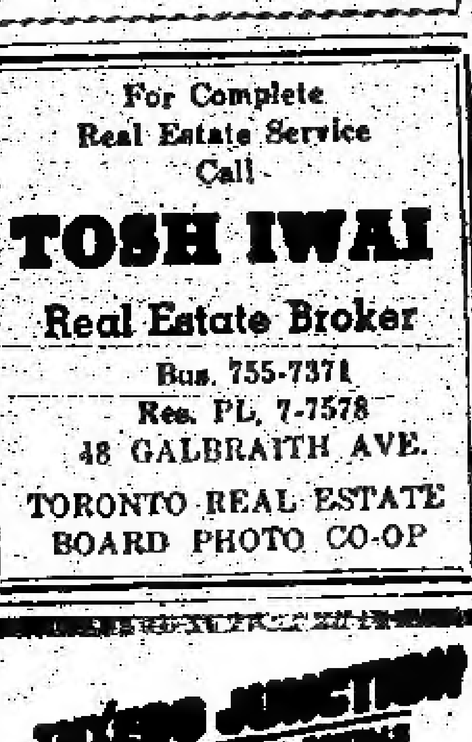
Hayashi studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
PL. 9-8317

THE KITCHEN
83 RIVER ST., TORONTO
Open Saturdays and Sundays
12 Noon to 10 P.M.
Japanese Food Will Be Served
Sushi and Tempura
For Home or Picnics
EM. 8-5602

For Complete Real Estate Service Call
TOSH IWAI
Real Estate Broker
Bus. 755-7371
Res. PL. 7-7578
48 GALBRAITH AVE.
TORONTO REAL ESTATE BOARD PHOTO CO-OP



See SUS NAGAI
Phone WA. 4-8427
432 Parliament Street
TORONTO

Bias Persists Against Japan

By JAMES K. NESBITT

VICTORIA. — The last two years I have come home from Japan lost in admiration for that country and its people.

This has annoyed many of my friends and readers. Why this should be so I, quite frankly, cannot understand.

Therefore, I was happy to read The Financial Post's recent supplement on Japan, and it said that associate editor John Irwin had been there, and he had "jostled with the crowds, and lost his heart to the happy, healthy mass of schoolchildren, tomorrow's leaders of this vigorous nation."

I, too, lost my heart, and I can hardly wait to return to Japan. If I can do that, I'll let the rest of the world go by, which may be insular, but there it is and I can't help it.

One hopes The Financial Post's excellent section about one of our close neighbors will do much to make Canada more tolerant of Japan, to remove the racial bias that still exists, though people in high places in our own country virtuously deny it.

We want Japan to buy from us, but, to protect privileged groups our government in Ottawa does not let Canadians buy much from Japan. And, where immigration's concerned, we look upon the Japanese as inferior people; we close our doors in their faces, at the same time permitting in this land many people not nearly so desirable.

More and more Canadians each year visit Japan, and, like John Irwin and myself, they return entirely enchanted, lost in admiration and desirous of more friendly, less one-sided co-operation between the two peoples.

Vancouver Sun

Canadian Red Cross Offers Home Nursing Course

TORONTO. — Home Nursing classes are offered each year by the Canadian Red Cross Society to all women from all walks of life. Few women, however, realize that such a course is offered by the Red Cross for a registration fee of one dollar ($1).

Recently nine Japanese Canadian women graduated from this course which is taught by Registered nurses in the Teaching Centre at Red Cross Headquarters, 460 Jarvis Street. The total course is 18 weeks in length and the women attend once a week on the afternoon or evening of their choice, for a two hour period.

A quotation taken from a home nursing handbook written by Florence Nightingale reads: "The following is meant simply to give hints for thought to women who have personal charge of health of others. Every women, or at least almost every woman, at one time or another of her life has charge of the personal health of somebody, whether child or invalid, in other words, every woman is a nurse. Every day sanitary knowledge, or the knowledge of nursing, of how to put the constitution in such a state as that it will have no disease, or that it can recover from disease, is the knowledge that every one ought to have."

Each year women, like the nine Japanese ladies, from every nationality seek the knowledge offered by the Red Cross Nursing Course. Since Red Cross Home Nursing classes were first in 1924, four thousand women in Canada have taken this course. They have come for a variety of reasons. The young housewives with children, the security which simple nursing skills give her in the event of illness in her home. Another person faces the problem of an elderly bedridden parent and realize she needs training to properly care for the invalid. Many women, young and not-to-young, married and single, know that the course is a preparation for volunteer work in the community, and is, as well, useful in the home. And so, it appeals to them for that reason.

It's fun when pals plan to take the course together — they can meet for practice periods as taking temperatures giving bed baths or doing a dressing. The course includes the following topics; use and care of the thermometer; bed-making; bed bath; comfort of the patient in bed; simple treatments; dressings; feeding the patient; mother and baby care; the patients with communicable diseases and emergencies in the home. In addition to lectures and demonstrations, time is provided for the practice of nursing procedures.

At the conclusion of the teaching year, "Presentation Exercises are held. Those successfully completing the course receive their pins and memberships in the Volunteer Nursing Services. Perhaps this function should be called "Commencement Exercises" as it is the beginning of volunteer work for a large portion of the group. Those who have free time and are interested, may indicate the type of work they prefer.

Areas of supervised service include such places as the wards of Toronto General Hopital, Child Health Centre, The Cerebral Palsy Centre; Red Cross Blood Donor Clinics.

Anyone interested in inquiring about or enrolling in a Home Nursing course beginning in the fall, is invited to call the Red Cross at 923-6692, local 24. The only cost involved for the course is a one dollar registration fee.

Fishing On Fraser Closed Until Sept. 3

VANCOUVER.—Stringent closure measures have been taken by the International Pacific Salmon Fisheries Commission to secure reasonable escapement for the greatly depleted Adams River sockeye run.

All fishing in the Fraser River, Gulf of Georgia and adjacent Canadian waters is banned until Sept. 3. The commission will meet to decide if the western section of the Strait of Juan de Fuca will be closed.

The closer order also extends to all commercial net fishing in northern Puget Sound and the American side of Juan de Fuca Strait.

The conservative move was necessary because of a disastrous decline in ocean survival of the Adams River run this year. Barely enough fish have appeared to maintain spawning in the Adams River, north of Shuswap Lake. Under normal conditions, 1962 would have equalled or exceeded the record cycle year 1958, when the Adams River catch exceeded 10 million sockeye.

Japan Places Own Quota On Flatware

OTTAWA.—Japan has agreed to place voluntary quotas on its stainless steel table flatware exports to Canada during the current year.

An exchange of notes between Finance Minister Nowlan and Japanese ambassador Nobuhiko Ushiba disclosed that Japanese shipments of stainless steel knives, forks and spoons during the calendar year will be limited to 720,000 dozen.

The notes also agreed that the situation would be reviewed in October.

The flatware quotas were the latest in a series of agreements between the two nations to limit Japanese exports to Canada to "orderly" growth within any period. Voluntary quotas already are in effect on a number of textile and other items.

Talented Swindler Poses As New York Financier

TOKYO.—A talented Japanese swindler bilked a transportation company of $110,000 by posing as an illegitimate child of the famous New York financier J. P. Morgan, Tokyo police said.

Hiroshi Sugitani, 42, Yokohama was arrested here. Until police confronted him with his real identity, Sugitani insisted that he was "Henry Spencer Morgan" of New York City.

Joint Firms. . . .

(Continued from Page One)

try's resources by the other.

Mr. Kuroyanagi warns that Japan, if denied markets in western countries, would be forced as a matter of survival to undertake extensive trade with Communist China.

FREE TRADE AREA

A solution to the long-run problems, he says, could be the establishment of a free trade area or customs union embracing Canada, the U.S., and Japan. Canada's economic union with the U.S. has been proposed in this country, he says, but the inclusion of Japan in the picture would not be swamped by the far stronger American economy.

In the short run, he says, Japanese goods have some hurdles to leap to gain acceptance in Canada. They must first overcome the stigma left by cheap, unsophisticated goods that have been imported from Japan and must also provide sericing facilities for any sophisticated manufactures sold in this country.

GENERAL
Remodeling Contractors
SPECIALIZING IN REMODELLING
BATHROOMS AND KITCHENS
PLASTERING COMPLETE ROOMS
CEILINGS, ARCHWAYS, ETC
Riley & Sons
REGISTERED CONTRACTORS
ESTABLISHED OVER 40 YEARS
OX. 9-1561 — Anytime

HOLMES ROOFING
TAR and Gravel
Shingles, Eavestroughs and chimney.
NEW AND REPAIR WORK
Free Estimates
WA. 1-2796

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre NAPKINS MATCHES
HARRY S. KONDO Dales Print
427 BAY ST., TORONTO Phone 368-9768

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada
T. UMEZUKI, Publisher
RICK MATSUMOTO—English Editor
KEN MORI—Japanese Section Editor & Advertising
Subscription rates: $7.00 per year or $4.00 per half year in advance.
EM. 6-5005 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

OPERATORS, experienced on better dresses. Steady work. Apply Zarnett Dress, main floor, 422 Adelaide St. W. (Toronto).

DESIGNER on better dresses. Apply Zarnett Dress, main floor, 422 Adelaide St. West (Toronto).

OPERATORS, experienced on ladies dresses and sports wear, top wages. Apply California originals Ltd. 116 Spadina Ave. Phone EM. 3-5515 (Toronto)

ONE needle operator, wanted at once, also hand presser for men's line shirts, apply Dunley Shirt Co., 431 Richmond St. West (Toronto)

EXPERIENCED operators on skirts, also factory and homeworkers, Dufferin and Lawrence area. Phone 787-0671 (Toronto)

KNITTERS on circular, Jacquard machine on men's sweaters, steady employment, good wages and working conditions, day work only. Apply Star Knitting Mills Ltd., 92 Sherbourne St. (Toronto)

SINGLE needle operators, experienced on pockets of men's sweaters and bathing suits, steady employment, good wages and working conditions. Apply Star Knitting Mills Ltd., 92 Sherbourne St. (Toronto)

Male Help Wanted

GARDENER-truck driver, needed immediately, phone BA. 1-2145 Mr. Kinoshita (Toronto)

DRIVER for dry cleaning, steady employment, salary plus commission, speaks English knows city. Phone WA. 3-1307 (Toronto)

WILLING worker in wood furniture factory in Etobicoke, also skilled machine hand, Phone 255-8164 (Toronto)

Help Wanted

GIRL for store clerk and man as truck driver. For particulars apply Furuya Trading, 381 Spadina Ave., Toronto. Phone WA. 3-5356.

Business for Sale

VARIETY store, turnover $800 weekly, living quarters, rent $150. Phone 783-2055 (Toronto).

Domestic Help Wanted

EXPERIENCED cook-housekeeper, for two adults, must have city references, Box 10, The New Canadian (Toronto)

HOUSEKEEPER for two adults (father and daughter) Expenses for travel paid For particulars, write to Mr. G. Masuoka, 3212 24A St. S. W. Calgary, Alta.

EXPERIENCED general or mother's helper, all modern conveniences, lots of free time off. Phone [illegible] 3-1255 (Toronto)

Room and Board

BUSINESS GIRL or student for room and board in exchange for light duties Phone Hickory 4-3574 (Toronto)

ROOM AND BOARD available for men, Dufferin and St. Clair. Phone LE. 3-[illegible] (Toronto).

Rooms To Let

TWO or three rooms with kitchen, stove and sink, Bathurst and College district. Phone 921-9157 (Toronto)

THREE room flat, Eglinton and Oriole district. Phone evenings, [illegible] (Toronto)

SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
For the very best in wedding casuals. . . For those who wish to treasure the present in the future
AM. 5-8448
71 Tansley Avenue
Scarboro, Ontario

FOR WORRY-FREE TRAVEL ARRANGEMENTS
By Air, Sea and Land
Call
Furuya Travel Service
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE EM. 6-1075

FIND OUT HOW YOU CAN BE A
CHICK SEXOR
In Less Than 4½ Months
EASY LEARNING Attend classes at night. Schools in California and Pennsylvania.
INCOME STARTS Immediately after graduation. An expert sexor earns $6.00-$15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY For free school bulletin and information, including Extended Payment Plan. No Obligation.
American
Chick Sexing School
Home Office: 214 Line St., Lansdale, Pa.
S. John Hirte, Gen. Mgr.
Branch School: Harry Nishimura, Director
2500 Dafin Ave., Long Beach, Calif.